

451901-2026 - Hange

Leedu – Litsentside haldamise tarkvarapakett – Nuotolinio sinchroninio vertimo ir susitikimų organizavimo platformos licencijos (LITEXPO)

OJ S 124/2026 01/07/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Asjad

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Viešoji įstaiga CPO LT

E-posti aadress: grazina.kasinskiene@cpo.lt

Hankija õiguslik vorm: Avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Nuotolinio sinchroninio vertimo ir susitikimų organizavimo platformos licencijos (LITEXPO)

Kirjeldus: Nuotolinio sinchroninio vertimo ir susitikimų organizavimo platformos licencijos (LITEXPO)

Menetluse tunnus: 2e92fb6c-575b-4cb1-abf6-832eb94ef84e

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Asjad

Peamine liigitus (cpv): 48218000 Litsentside haldamise tarkvarapakett

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Riik: Leedu

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 124 700,00 EUR

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.5. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Hanke osade maksimaalne arv, mille kohta üks pakkuja võib pakkumusi esitada: 2

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: 3 (trys) virtualūs kambariai (virtual rooms) nuotolinio sinchroninio vertimo ir hibridinių susitikimų organizavimui

Kirjeldus: 1 pirkimo dalis – skirta hibridinių daugiakalbių susitikimų organizavimo ir nuotolinio sinchroninio vertimo platformos licencijos prenumeratos ir susijusių paslaugų įsigijimui 2027 m. Lietuvos pirmininkavimo Europos Sąjungos Taryba metu vyksiantiems renginiams
Sisemine tunnus: 1

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Asjad

Peamine liigitus (cpv): 48218000 Litsentside haldamise tarkvarapakett

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Riik: Leedu

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 11 Kuud

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 60 350,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Keskkonnamõju vähendamine

Kirjeldus: Nurodyta pirkimo dokumentuose

Keskkonnamõju vähendamist käsitlev lähenemisviis: Muu

Keskkonnahoidlikud riigihanked – tingimused: Riiklikud keskkonnahoidlike riigihangete kriteeriumid

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: leedu keel

Keeled, milles hankedokumendid (või nende osad) on mitteametlikult kättesaadavad: leedu keel

Hankedokumentide aadress: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8574118>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8574118>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: leedu keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 31/07/2026 09:00:00 (UTC+03:00) Ida-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 3 Kuud

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 31/07/2026 09:30:00 (UTC+03:00) Ida-Euroopa suveaeg

Koht: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8574118>

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vilniaus apygardos teismas

Hankedokumentidele internetivälisest juurdepääsu pakkuv organisatsioon: Viešoji įstaiga CPO LT

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Viešoji įstaiga CPO LT

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Viešoji įstaiga CPO LT

Pakkumusi menetlev organisatsioon: Viešoji įstaiga CPO LT

5.1. Osa: LOT-0002

Pealkiri: 1 (vienas) virtualus kambarys nuotolinio sinchroninio vertimo ir hibridinių susitikimų organizavimui

Kirjeldus: 2 pirkimo dalis – skirta hibridinių daugiakalbių susitikimų organizavimo ir nuotolinio sinchroninio vertimo platformos licencijos prenumeratos ir susijusių paslaugų įsigijimui tęstiniais Perkančiosios organizacijos poreikiams sutarties galiojimo laikotarpiu, įskaitant galimus ateities nacionalinius ir tarptautinius renginius, kuriems gali būti reikalingas aukšto lygio daugiakalbis hibridinių susitikimų ir sinchroninio vertimo sprendimas

Sisemine tunnus: 2

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Asjad

Peamine liigitus (cpv): 48218000 Litsentside haldamise tarkvarapakett

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Riik: Leedu

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 37 Kuud

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 64 350,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemise:

Osalemise ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.7. **Strateegilised hanked**

Strateegilise hanke eesmärk: Keskkonnamõju vähendamine

Kirjeldus: Nurodyta irkimo dokumentuose

Keskkonnamõju vähendamist käsitlev lähenemisviis: Muu

Keskkonnahoidlikud riigihanked – tingimused: Riiklikud keskkonnahoidlike riigihangete kriteeriumid

5.1.9. **Kvalifitseerimistingimused**

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.11. **Hankedokumendid**

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: leedu keel

Keeled, milles hankedokumendid (või nende osad) on mitteametlikult kättesaadavad: leedu keel

Hankedokumentide aadress: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8574118>

5.1.12. **Hanke tingimused**

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8574118>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: leedu keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 31/07/2026 09:00:00 (UTC+03:00) Ida-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 3 Kuud

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 31/07/2026 09:30:00 (UTC+03:00) Ida-Euroopa suveaeg

Koht: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8574118>

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. **Vahendid**

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Ei kohaldata dūnaamilist hankesūsteemi

5.1.16. **Lisateave, lepitus ja vaidlustus**

Vaidlustusorgan: Vilniaus apygardos teismas

Hankedokumentidele internetivälisest juurdepääsu pakkuv organisatsioon: Viešoji įstaiga CPO LT

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Viešoji įstaiga CPO LT

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Viešoji įstaiga CPO LT

Pakkumusi menetlev organisatsioon: Viešoji įstaiga CPO LT

8. Organisatsioonid

8.1. **ORG-0001**

Ametlik nimi: Viešoji įstaiga CPO LT

Registreerimisnumber: 302913276
Postiaadress: Ukmergės g. 219-1
Linn: Vilnius
Sihtnumber: 07152
Riik – jaotus (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)
Riik: Leedu
E-posti aadress: grazina.kasinskiene@cpo.lt
Telefon: +37065886094
Hankija profiil: <https://www.cpo.lt/>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Keskne hankija, kes sõlmib teiste hankijate jaoks ette nähtud ehitustööde, asjade või teenuste riigihankelepinguid või raamlepinguid

Hankedokumentidele internetivälist juurdepääsu pakkuv organisatsioon

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

Pakkumusi menetlev organisatsioon

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Vilniaus apygardos teismas
Registreerimisnumber: 193312970
Postiaadress: Gedimino pr. 40
Linn: Vilnius
Sihtnumber: 01501
Riik – jaotus (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)
Riik: Leedu
E-posti aadress: vilniaus.apygardos@teismas.lt
Telefon: +370 70668369

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: European Dynamics S.A.
Registreerimisnumber: 002024901000
Osakond: European Dynamics S.A.
Linn: Athens
Sihtnumber: 15125
Riik – jaotus (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)
Riik: Kreeka
E-posti aadress: eproc-esender@eurodyn.com
Telefon: +30 2108094500

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: 99ae0e77-7aee-4056-b7b7-b77e1881945c - 01
Vormi liik: Hange
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 29/06/2026 16:53:54 (UTC+03:00) Ida-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: leedu keel

Teate avaldamise number: 451901-2026

ELT S väljaande number: 124/2026

Avaldamise kuupäev: 01/07/2026